

**BRAUN
SCHWEIG
INTER
NATIONAL
FILM
FESTIVAL** **35**

K **NORMANDIE**
inema
NIEDERSACHSEN



DOKUMENTATION

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER JUGENDPREIS KINEMA 2021

DOCUMENTATION

PRIX KINEMA 2021 DE LA JEUNESSE FRANCO-ALLEMANDE

***Friedrich E. W.
Walz-Stiftung***

Antenne Métropole
im Netzwerk des Institut français
metropolregion.de



**Niedersächsisches Ministerium
für Wissenschaft und Kultur**

Inhalt

Sommaire

- 3 Der Gewinnerfilm
Film récompensé

- 4 Begründung der Jury
Explication du jury

- 5 Ausgesuchte Videos auf dem YouTube-Channel vom Festival
Vidéos sélectionnées sur la chaîne YouTube du festival

- 6 Bilder
Photographies

- 11 Werbemittel
Supports publicitaires

- 14 Programm der Jury
Programme du jury

- 16 Wichtige Informationen & Bewerbungsbogen
Informations importantes & fiches de candidature

- 19 Erfahrungsberichte der Jury
Comptes rendus du jury

- 25 Pressemitteilung et Pressespiegel (Auswahl)
Communiqué de presse et revue de presse (sélection)

Deckblatt-Foto / *photo de couverture*: Andreas Rudolph

Der Gewinnerfilm

Film récompensé

THE THIRD WAR
Frankreich 2020
Regie: Giovanni Aloi
Mit: Anthony Bajon, Karim Leklou, Leïla Bekhti
Produktion: Capricci
Weltvertrieb: Wild Bunch International
92 Min.
Deutsche Premiere

LA TROISIÈME GUERRE
France 2020
Réalisation : Giovanni Aloi
Avec : Anthony Bajon, Karim Leklou, Leïla Bekhti
Produktion: Capricci
Weltvertrieb: Wild Bunch International
92 min
Avant-première en Allemagne



Léo, Hicham und Coline sind schwer bewaffnete junge Soldaten auf Patrouille in Paris. Sie befinden sich im "Kampf gegen den Terror" und sollen Anschläge verhindern. Entsprechend ist alltägliches wie vergessene Taschen, Autos oder Menschenansammlungen verdächtig. Ein unglaublicher Druck und Verantwortung lasten auf den Schultern der jungen Menschen.

Léo, Hicham et Coline sont de jeunes soldats lourdement armés qui patrouillent dans Paris. Ils sont engagés dans la "lutte contre le terrorisme" et doivent prévenir les attentats. En conséquence, les objets du quotidien comme les sacs oubliés, les voitures ou les attroupements sont suspects. Une pression et une responsabilité incroyables pèsent sur les épaules de ces jeunes gens.

Begründung der Jury / Explication du jury

Kinema-Preis 2021

für „The Third War“ von Giovanni Aloi

THE THIRD WAR von Giovanni Aloi findet nach den Attentaten von 2015 in Paris statt.

Der Film erzählt vom Alltag eines 18-jährigen Soldaten und den Mitgliedern seiner Einsatztruppe. Der aus der Arbeiterklasse stammende junge Mann versucht, sich in die Gesellschaft zu integrieren und einen positiven Einfluss auf die Welt auszuüben. Er sieht sich mit der harten Realität des Militäralltags und der ständigen Anspannung konfrontiert, die seine Psyche auf die Probe stellt. Das geschickt geschriebene Drehbuch zieht das Publikum bis zum Ende in seinen Bann. Die graue Farbgebung, viele Nahaufnahmen, fließende Kamerabewegungen und das intensive Sounddesign ermöglichen, die Gefühlslage der Soldaten hautnah mitzuerleben. Beeindruckt hat uns außerdem das authentische Schauspiel, besonders die präzise Mimik und Gestik. Giovanni Aloi zeigt die Sichtweise der Soldaten, die für uns neu war und die es uns ermöglichte, die Schwierigkeiten dieses Berufs besser zu verstehen und unsere Augen für diesen unsichtbaren Krieg zu öffnen.

Prix Kinema 2021 pour « La troisième guerre » de Giovanni Aloi

LA TROISIÈME GUERRE de Giovanni Aloi se déroule après les attentats de 2015 à Paris.

Le film raconte les débuts d'un jeune soldat de 18 ans avec les membres de sa troupe d'intervention. Venant d'un milieu populaire, le jeune homme cherche à s'intégrer dans la société et à avoir un impact positif sur le monde. Il se retrouve confronté à la dure réalité du quotidien militaire et à la tension permanente qui joue un rôle déterminant sur son état psychologique.

Le scénario habilement écrit captive le public jusqu'à la fin. La palette monochrome, les nombreux gros plans, les mouvements de la caméra fluide et le sound design intense permettent de ressentir directement l'état émotionnel des soldats.

Nous avons également été impressionnés par l'authenticité du jeu des acteurs et des actrices, notamment par la précision des expressions du visage et des gestes. Giovanni Aloi montre le point de vue des soldats, ce qui était nouveau pour nous et qui nous a permis de mieux appréhender la difficulté de ce métier, ainsi que de nous ouvrir les yeux sur cette guerre invisible.

Jeanne Frotier de Bagneux, Mala Jacobsen, Julien Jolly, César Morel, Fenja Rübenhagen, Tyra Marie Schulz am 06.11.2021

Ausgesuchte Videos auf dem YouTube-Channel vom Festival / *Vidéos sélectionnées sur la chaîne YouTube du festival*

Interview des Regisseurs auf Englisch / *Entretien en anglais avec le réalisateur Giovanni Aloi*
(THE THIRD WAR)

https://www.youtube.com/watch?v=x55mO_76PPU

Interview des Regisseurs und der Schauspielerin mit deutschen Untertiteln / *Entretien sous-titré en allemand avec le réalisateur Christophe Hermanns et l'actrice Sophie Breyer* (LA RUCHE)

<https://www.youtube.com/watch?v=l2IKfjGhbQE>

Interview der Regisseurin mit englischen Untertiteln / *Entretien avec la réalisatrice Sarah Blażkiewitz sous-titré en anglais* (IVIE WIE IVIE)

https://www.youtube.com/watch?v=DLGaSKW_DO0

Interview des Regisseurs und des Schauspielers mit englischen Untertiteln / *Entretien avec le réalisateur David Clay Diaz et l'acteur Alexander Srtschin sous-titré en anglais* (ME, WE)

<https://www.youtube.com/watch?v=vkuJv8FWA9A>

Grußbotschaft von der Schauspielerin / *Message de l'actrice Sara Fazilat* (NICO)

<https://www.youtube.com/watch?v=Zv8ItoM5gFk>

Bilder / Photographies

Das Einführungsseminar in die Juryarbeit mit dem Juryvorsitzenden Gordian Maugg / *Le séminaire d'introduction au travail du jury avec son président Gordian Maugg – 03.11.2021*



Foto/Photo: Florence Houdin

Filmgespräch am 02.11.2021 mit dem Regisseur und der Schauspielerin / *Discussion avec le réalisateur Christophe Hermanns et l'actrice Sophie Breyer (LA RUCHE)*



Foto/Photo: Patrick Slesiona

Filmgespräch am 04.11.2021 mit dem Regisseur und dem Schauspieler / *Discussion avec le réalisateur David Clay Diaz et l'acteur Alexander Srtschin (ME, WE)*



Foto/Photo: Patrick Slesiona

Die Jury (vrnl) am 04.11.2021 / *le jury (de d. à g.):* Fenja Rübenhagen, Jeanne Frotier de Bagneux, Tyra Marie Schulz, Julien Jolly, César Morel, Mala Jacobsen



Foto/Photo: Patrick Slesiona

Begründungstext schreiben / *Rédaction de l'explication du jury* - 06.11.2021



Foto/Photo: Florence Houdin

Die KINEMA-Jury bei der Preisverleihung / *les membres du jury KINEMA à la cérémonie de remise des prix* - 06.11.2021

Die Sprecherinnen der Jury Fenja Rübenhagen und Jeanne Frotier de Bagnaux mit dem Moderator Götz von Goyen / *les porte-parole du jury avec le présentateur*



Foto/Photo: Patrick Slesiona

Die Sprecherinnen der Jury Fenja Rübenhagen und Jeanne Frotier de Bagnex mit dem Gewinner Giovanni Aloi und der Moderator Götz von Goyen / *les porte-parole du jury avec le lauréat et le présentateur*



Foto/Photo: Patrick Slesiona

Die Jury mit dem Gewinner Giovanni Aloi / *le jury avec le lauréat*



Foto/Photo : Andreas Rudolph

Die Jury mit dem Gewinner Giovanni Aloj, links Florence Houdin (Jurybetreuerin und Vorstandsvorsitzende Filmfestival) und rechts Mirjam Tautz (Académie de Rouen) / *le jury avec le lauréat, à gauche Florence Houdin (responsable du jury et conseil d'administration du festival) et à droite Mirjam Tautz (Académie de Rouen)*



Foto/Photo : Andreas Rudolph

Werbemittel
Supports publicitaires

Flyer

Der **Deutsch-Französische Jugendpreis KINEMA** wird bereits schon zum 15. Mal vergeben. Zusammen mit dem niedersächsischen Schulprojekt Kierete und dem Deutsch-Französischen Jugendwerk hat das Festival ein Konzept entwickelt, das Jugendlichen aus beiden Ländern die aktive Teilnahme an einem internationalen Festival ermöglicht.

Eine sechsköpfige Jury aus jungen Franzosen und Deutschen im Alter zwischen 15 und 21 Jahren wählt unter sechs Debüt- und Zweitfilmen einen Preisträger aus. Der deutsche Regisseur Gordon Meugg (Foto rechts) berät die Jury bei ihrer zweisprachigen Diskussion und ihren Entscheidungen.



DE KINEMA JURY

					
Jayne Frober de Bagnèux	Mila Jacobsen	Julien Jolly	Oscar Morat	Farja Ruzerhagen	Tyna Schulz

DE KINEMA FILME

IVE WIE IVIE (DE, 2021) Regie: Sarah Blakewitz Wie eine junge afrikanische Frau bekommt durch ihre bislang unbekanntes Halbgeschwister eine neue Perspektive auf die Welt um sich herum. 5.11.21: 15:15 Uhr - UNIVERSUM 1 7.11.21: 16:30 Uhr - ASTOR Saal 2	ME, WE IAT (2021) Regie: David Clay Diaz Tragikomödie um vier Personen, die sich enthusiastisch für die Flüchtlinge einsetzen, dabei aber nicht unbedingt ohne Selbstzweck handeln. 4.11.21: 18:00 Uhr - ASTOR Saal 3 7.11.21: 13:15 Uhr - ASTOR Saal 2	NICO (DE, 2020) Regie: Elime Gehring Nachdem sie Opfer eines rassistischen Unfalls sind, beginnt Nico durch Kampfsport ihr altes Leben wieder zurückzugewinnen. 3.11.21: 18:45 Uhr - ASTOR Saal 3 6.11.21: 15:45 Uhr - UNIVERSUM 2
ROBUST (FR, 2021) Regie: Constance Meyer Eine besondere Freundschaft zwischen einem alternden Filmstar (gespielt von Gérard Philipe) und seiner neuen Sicherheitskraft. 3.11.21: 18:00 Uhr - ASTOR Saal 3 7.11.21: 11:00 Uhr - ASTOR Saal 2	LA RUCHE (BE, FR, 2021) Regie: Christophe Hermans Soweit sich die drei Teenager erinnern können, sind ihre Leben durch die emotionalen Hochs und Tiefs ihrer Mutter geprägt. 2.11.21: 18:00 Uhr - ASTOR Saal 1 4.11.21: 15:00 Uhr - ASTOR Saal 2 6.11.21: 13:00 Uhr - ASTOR Saal 1	THE THIRD WAR (FR, 2020) Regie: Giovanni Aloi Drei junge Soldaten sind auf Patrouille in Paris und sollen Anschläge verhindern. Druck und Verantwortung lasten auf ihren Schultern. 3.11.21: 14:15 Uhr - ASTOR Saal 2 5.11.21: 18:00 Uhr - ASTOR Saal 1 6.11.21: 13:15 Uhr - ASTOR Saal 2

Der **KINEMA Jugendpreis** wird unterstützt von:

OFAJ DFJW
Erziehung & Soz. Minderstellung
Autisme Mitragele
nordmedia
VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICES
nordmedia
Brauerei & Brauwaren
IBBBA

Das Filmfestival wird unterstützt von:

VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICES
nordmedia
Brauerei & Brauwaren
IBBBA

Homepage

FESTIVAL PROGRAMM BRANCHE & PRESSE PARTNER INFO & SERVICE MYBIFF EN Q

BRAUN SCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 36

7.-13. November 2022

Sie sind hier: Programm > Filmreihen 2022 > Delata

Deutsch-französischer Jugendpreis KINEMA



Eine sechsköpfige Jury aus deutschen und französischen Jugendlichen wählt unter sechs Debüt- und Zweitfilmen den Gewinnerfilm aus. Der Preis wird unterstützt vom Land Niedersachsen, der Académie de Rouen und der Antenne Métropole der Metropolregion. Der Preis ist mit 2.000 Euro dotiert.



IVIE WIE IVIE



LA RUCHE
THE HIVE



ME, WE



NICO



ROBUST
ROBUSTE



THE THIRD WAR
LA TROISIÈME GUERRE

Kinostandbild
Bande-annonce



Programm der Jury

Programme du jury

Dienstag, 02.11.2021

19:00 Ankunft der französischen Jury-Mitgliedern in Braunschweig (17:20 in Hannover mit AF 1838); Treffpunkt für die Familien und JurorInnen am Festival-Counter im Astor Filmtheater (Lange Straße 60)

Mittwoch, 03.11.2021

07:45-13:10 Schulunterricht im HvF bzw. MK

13:30 Gemeinsames Mittagessen

15:00 **Einführungsseminar** in die Jury-Arbeit mit dem Vorsitzender Gordian Maugg (ungefähr bis 16:30)

18:00 Erster Wettbewerbsfilm **ROBUSTE** (Constance Meyer, F 2021, 95', OmeU, FSK 0) im Astor 3 (bis 19:40) – ohne Gast

20:45 Zweiter Wettbewerbsfilm **NICO** (Eline Gehring, D 2020, 75', OmeU, FSK 12) im Astor 3 (bis 22:00) – mit Regisseurin

Donnerstag, 04.11.2021

07:45-13:10 Schulunterricht im HvF bzw. MK

13:30 Gemeinsames Mittagessen und anschließender Jurybesprechung über die ersten 2 Filme

15:00 Dritter Wettbewerbsfilm **LA RUCHE** (Christophe Hermanns, F 2021, 81', OmdU, FSK 12) im Astor 2 (bis 16:20) – ohne Gast

18:00 Vierter Wettbewerbsfilm **ME, WE** (David Clay Diaz, Österreich 2020, 118', dt., FSK 12) im Astor 3 (bis 20:00) mit Regisseur

Freitag, 05.11. 2021

07:45-13:10 Schulunterricht im HvF bzw. MK

13:30 Gemeinsames Mittagessen und anschließender Jurybesprechung über die gestrigen 2 Filme

15:15 Fünfter Wettbewerbsfilm **IVIE WIE IVIE** (Sarah Blaßkiewitz, D 2021, 112', OmeU, FSK 12) im Universum 1 (bis 17:10) mit Regisseurin

Kinowechsel vom Universum => Astor!

18:00 Sechster Wettbewerbsfilm **LA TROISIÈME GUERRE** (Giovanni Aloi, F 2020, 92', OmdU, FSK 12) im Astor 1 (bis 19:30)

Ab 19:30 Uhr **Juryentscheidung** (ungefähr bis 21:30)

Samstag, 06.11.2021

10:00 – 13:00 **Zweisprachige Jurybegründung** schreiben und verschicken und die 2 Jurysprecher bestimmen (1 DE + 1 FR)

Ab 15 Uhr Generalprobe für die Preisverleihung im Staatstheater für die 2 Jurysprecher

18:30 **Preisverleihung** im Großen Saal vom Staatstheater mit Fotocall im Anschluss (bis 21:30)

Ab 21:30 filmfest-Empfang im Kleinen Haus vom Staatstheater

Sonntag, 07.11.2021

8:30 Abreise der französischen Jurymitglieder ab Braunschweig (ab Berlin um 13:15, EJU5653)

Wichtige Informationen & Bewerbungsbogen

Informations importantes & fiches de candidature

**BRAUNSCHWEIG
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**



**Deutsch-französischer Jugendpreis KINEMA
auf dem 35. Internationalen Filmfestival Braunschweig
(1. bis 7. November 2021)**

Wichtige Informationen

Der KINEMA-Preis

Auf dem 35. Internationalen Filmfestival in Braunschweig wird in diesem Jahr zum fünften Mal der KINEMA-Preis verliehen.

Der KINEMA-Preis wird für gute künstlerisch herausragenden deutsch- oder französischsprachigen Debüt- bzw. Zweitfilm von einer deutsch-französischen Junior-Jury vergeben. Um den Preis konkurrieren 3 bis 6 Langfilme (jeweils 2 bzw. 4 deutsch- bzw. französischsprachige Filme). Der Preis wird an den Regisseur/in vergeben und ist mit 2000 EUR dotiert.

Der KINEMA-Preis wird u.a. ermöglicht durch die Unterstützung des Landes Niedersachsen, der Akademie de la Cinéma in der Normandie, des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW), der Friedrich-Wilhelm-Stiftung und der Anneke-Matthies der Metropolitan Hannover Braunschweig Göttinger Wolfburg.

Die Junior-Jury

Die deutsch-französische Junior-Jury setzt sich aus 5 oder 6 jungen Erwachsenen im Alter von 16 bis 21 Jahren zusammen.

Die teilnehmenden Jurymitglieder und Jurysenior werden in einem Kurzseminar am Tag der Aufnahme ihrer Juristentätigkeit auf ihre Aufgaben vorbereitet.

Die inhaltlich-pädagogische Betreuung und die Moderation der Jurybesprechungen übernimmt eine Filmschaffende als Juryseniorin/abw. Die pädagogische Betreuung erfolgt sowohl durch die deutschen und französischen Koordinatoren von KINEMA als auch durch die Organisatoren des Filmfestivals.

Die Kosten für die Verpflegung trägt die Veranstalter.

**BRAUNSCHWEIG
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**



Die Bewerbung

Um die Mitarbeit in der Jury kann sich bewerben: wer

- zwischen 16 und 21 Jahren alt ist,
- über gute Sprachkenntnisse in der Fremdsprache verfügt,
- besonders Interesse an Filmen und Kino hat.

Wichtig: Die Kinemabewerbungen und die Preisverleihung werden in Räumen stattfinden, die vornehmlich im Übereinstimmung mit der aktuellen nbs. Coronaverordnung nur für gut geeignete und gemessene Personen zulassen werden.

Bewerbungen von ehemaligen oder aktuellen Teilnehmern / wenn des filmfestivals Projekt KINEMA sind besonders erwünscht.

Die Bewerbungen und Bewerber müssen den Bewerbungsbogen sorgfältig ausgefüllt bis zum 05.10.2021 per Mail einreichen. Dem Bewerbungsbogen ist wenn möglich ein Lebenslauf mit Foto beizufügen. Die sprachlichen Voraussetzungen können durch ein kurzes Telefonat in der Fremdsprache überprüft werden. Es besteht für die Bewerberinnen und Bewerber kein Rechtsanspruch auf die Teilnahme an der Junior-Jury.

Weitere Informationen

35. Internationales Filmfestival Braunschweig
Friedrich-Haus
Neue Straße 5
38100 Braunschweig
Germany
Tel: +49-(0)531-732 202-0
Mail: fo@filmfest-braunschweig.de

**BRAUNSCHWEIG
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**



**Deutsch-französischer Jugendpreis KINEMA
auf dem 33. Internationalen Filmfestival Braunschweig
(1. bis 7. November 2021)**

Auskunftsbogen zur Teilnahme an der Jury

Antwort per Mail ab sofort an:

fo@filmfest-braunschweig.de

Die Teilnehmerinnen bzw. Teilnehmer werden vom Internationalen Filmfestival Braunschweig ausgewählt. Die Kosten für die Verpflegung trägt der Veranstalter. Ein Rechtsanspruch auf die Teilnahme an der Junior-Jury besteht nicht.

Name, Vorname: _____

Adresse: _____

Telefon (bei / mobil): _____

E-mail: _____

Staatsangehörigkeit: _____

Muttersprache(n): _____

Geburtsdatum: _____

Klassenstufe, Schule bzw. Berufsausbildung, Fachrichtung, Studienort: _____

Haben Sie an dem Kinema Projekt teilgenommen? (Ahn ja, an welcher Schule?) _____

Lebenslauf (inkl. Foto) bitte beifügen!

Bei Minderjährigen: Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten beifügen!

**BRAUNSCHWEIG
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**



Die Antworten auf die folgenden Fragen können in Deutsch oder in Französisch gegeben werden:

1. Auf dem Internationalen Filmfestival in Braunschweig wird der Kinema-Preis verliehen. Welche Kriterien müssen Filme erfüllen, um teilnehmen zu können?
2. Welche Filme sind in den Jahren 2019 und 2020 mit dem KINEMA-Preis in Braunschweig ausgezeichnet worden? Nennen Sie Titel und Regisseur bzw. Regisseurin.
3. Welchen deutschen Film der letzten Jahre (seit 2016) würden Sie einer französischen Freundin / einem französischen Freund empfehlen? Nennen Sie Gründe, warum sie / er diesen Film unbedingt sehen sollte. (max. 5 Zeilen)
4. Welcher Film hat Sie in den letzten Monaten am meisten beeindruckt und warum? (max. 5 Zeilen)
5. Film an Wohnort oder im Kino? Wie ist Ihre Einstellung dazu? (max. 5 Zeilen)
6. Aus welchen Gründen interessieren Sie sich für eine Mitarbeit in der Junior-Jury zur Verleihung des KINEMA-Preises? (max. 5 Zeilen)
7. Über einen Film zu schreiben, ist nicht immer leicht. Sollte man die Verleihung eines Filmpreises nicht lieber Profis überlassen? (max. 5 Zeilen)

BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten für Minderjährige

Vorname, Nachname: _____

Adresse: _____

Telefon, Mobil-Nummer: _____

Hiermit bestätige ich, _____ (Vorname, Nachname),

daß meine Tochter/mein Sohn _____ (Vorname, Nachname),

geborene am _____ in _____ an dem deutsch-normandischen

Jugendpreis Kinema beim 35. Internationalen Filmfestival Braunschweig vom 1. bis 7.

November 2021 teilnehmen darf.

Ort und Datum: _____

Unterschrift: _____

BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Prix KINEMA de la jeunesse franco-allemande
lors du 35^e Festival International du film de Brunswick
(du 1 au 7 novembre 2021)

Informations importantes

Le prix KINEMA

Le prix KINEMA sera attribué pour la quatrième fois lors du 35^e festival international du film de Brunswick.

Il récompense au premier ou deuxième film de langue allemande ou française pour son excellente qualité artistique et est attribué par un jury franco-allemand. 6 longs métrages (3 films en allemand et 3 en français) concourent pour le prix. Le prix est décerné à la réalisation ou au réalisateur et est doté d'une valeur de 2000 EUR.

Le prix KINEMA bénéficie entre autres du soutien du Land de Basse-Saxe, de l'Académie de Rhusin en Normandie, de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), de la Fondation Friedrich E. W. Walz et de l'Interne Métropole de Hanovre.

Le jeune jury

Le jury franco-allemand sera composé de 5 ou 6 jeunes adultes âgés de 16 à 19 ans.

Les membres du jury seront préparés à leur tâche lors d'un bref séminaire qui se tiendra à leur arrivée.

Le suivi pédagogique du contenu et l'animation des discussions du jury seront assurés par une personne issue du milieu professionnel du cinéma qui présidera le jury sans disposer toutefois d'un droit de vote. L'encaissement des membres du jury est réalisé conjointement par la coordination franco-allemande de KINEMA et les organisateurs du festival.

Les frais de voyage et de restauration des membres du jury sélectionnés seront pris en charge par le Festival. L'hébergement est assuré soit dans la famille de leurs correspondants soit à l'hôtel aux frais du Festival.

BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



La candidature

Les personnes

- ayant entre 16 et 19 ans,
- qui ont de bonnes connaissances de l'autre langue étrangère,
- qui ont un intérêt particulier pour les films et le cinéma

peuvent poser leur candidature pour participer au jury.

Important: les ateliers de cinéma et la cérémonie de remise des prix ont lieu conformément aux dispositions légales de lutte contre le Coronavirus en vigueur en Allemagne dans des salles de spectacle qui n'acceptent que les personnes vaccinées.

Les candidatures des anciens ou futurs participants et participantes au projet KINEMA et l'éducation à l'image sont particulièrement souhaitées.

Les candidats et les candidates doivent renvoyer la fiche de candidature soigneusement remplie le plus tôt possible, mais **au plus tard le 06.10.2021**. Tout recours juridique pour participer au jury est exclu pour les personnes candidates.

Informations supplémentaires

35. Internationaler Filmfest Braunschweig
Friedrich-Haus
Neue Straße 9
38100 Braunschweig
Allemagne
Tel. +49 (0)531-702 3320
E-mail: haustr@infest.braunschweig.de

BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Prix KINEMA de la jeunesse franco-allemande
lors du 35^e Festival International du film de Brunswick
(du 1 au 7 novembre 2021)

Fiche de renseignements pour participer au jury

Réponses par e-mail à haustr@infest.braunschweig.de

Les membres du jury sont choisis par le Festival International du film de Brunswick. Les frais de voyage et de séjour des membres du jury sélectionnés sont pris en charge. Tout recours juridique pour participer au jury est exclu.

Nom, prénom: _____

Adresse: _____

N° de téléphone (facultative): _____

E-mail: _____

Nationalité(s): _____

Langue(s) maternelle(s): _____

Date de naissance: _____

Classe/année d'études, lycé(e)/universit(e) (nom et -ité) et discipline ou spécialité: _____

Avez-vous participé au projet Kinema et si oui, avec quel assignat? _____

Pour les mineurs: joindre l'autorisation de la personne exerçant l'autorité parentale!

BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Les réponses aux questions suivantes peuvent être données en allemand ou en français.

1. Un des prix décernés par le Festival International du film de Brunswick est le prix « Kinema ». Quels sont les critères auxquels un film doit répondre pour pouvoir y participer ?
2. Quels sont les films qui ont été récompensés en 2019 et en 2020 à Brunswick par le prix KINEMA ? Citez le titre et le réalisateur ou la réalisatrice.
3. Quel film français récent (depuis 2018) aimeriez-vous recommander à un ami allemand ou une amie allemande ? Citez les raisons pour lesquelles l'ou elle devrait impérativement voir ce film. (5 lignes au maximum)
4. Quel est le film qui vous a le plus marqué ces derniers temps ? Argumentez votre réponse ? (5 lignes au maximum)
5. Préférez-vous regarder un film chez vous ou dans une salle de cinéma ? Quelle est votre option à ce sujet ? (5 lignes au maximum)
6. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous souhaitez participer au jury KINEMA du festival de Brunswick ? (5 lignes au maximum)
7. Il n'est pas toujours facile de juger un film. Ne voudriez-vous mieux confier l'attribution d'un prix de cinéma à des professionnels ? (5 lignes au maximum)

BRAUNSCHWEIG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Automatisme de la personne exerçant l'autorité parentale pour les mineurs :

Nom, prénom : _____

Adresse : _____

N° de tit. de cette personne : _____

Je soussigné(e) _____ (nom, prénom) autorise mon/ma fille _____ (nom, prénom) née le _____ à _____ à participer au prix Kinema de la jeunesse franco-allemande lors du 35^e Festival International du film de Brunswick du 1 au 7 novembre 2021.

Lieu et date : _____

Signature : _____

Erfahrungsberichte der Jury / *Comptes rendus du jury*

Mala Jacobsen, Schülerin aus Braunschweig (Niedersachsen) / élève de Brunswick (Basse-Saxe):

Die Erfahrung in der Jury gesessen zu haben war für mich sehr aufschlussreich. Die Kombination aus der neuen Erfahrung Filme aus einer professionellen Sichtweise anzugucken und zu bewerten, der Auseinandersetzung mit der französischen Sprache und einem Einblick in die Welt der Regisseure, Schauspieler und Filmkritiker.

Durch unsere Betreuer Florence Houdin, Gordian Maugg und den deutsch/französischen Jurymitgliedern liefen die Gespräche bilingual ab, wenn jemand etwas nicht verstanden hat, dann konnte dies schnell übersetzt werden und somit konnte sich die Sprache über den Zeitraum verbessern. Nicht nur der Sprachschatz wurde erweitert, sondern auch das Wissen über Filme, denn wir wurden durch ein kleines Vorbereitungsseminar vor den Filmen, durchgeführt von Gordian Maugg, über Kriterien, die in eine Filmbewertung fließen aufgeklärt. Währenddessen wurde mir auch zum ersten Mal klar wie viel Zeit, Überlegungen und Detail in Filme reingesteckt wird, seitdem gucke ich Filme mit diesen Hintergrundwissen und habe gelernt alle Filme auf ihre Weise wertzuschätzen. Auch die gemeinsamen Mittagessen mit unserer Gruppe, in der wir uns über die Filme austauschen konnten, brachten mir neue Sichtweisen und halfen mir bei der endgültigen Filmauswahl eine reflektierte Wahl zu treffen.

Besonders spannend fand ich die Möglichkeit durch unsere Teilnahme in der Jury auf die Regisseure und Schauspieler der gesehenen Filme zu treffen. Mit ihnen konnten wir uns teilweise unterhalten und Nachfragen zu ihrer Arbeit stellen. Die Filme, die wir geschaut haben, waren sehr unterschiedlich und abwechslungsreich was mir gefallen hat, jedoch wurde dadurch auch der Vergleich der Filme für die Entscheidung schwerer, wobei hier wiederum die kennengelernten Kriterien aus dem Vorbereitungsseminar uns zu Hilfe kamen.

Obwohl die Festival-Woche und somit meine Teilnahme in der Jury kurz war, konnte ich viele Dinge mitnehmen und es war auf jeden Fall eine Erfahrung, die ich jedem ans Herz legen würde. Ich möchte mich deswegen bei denen bedanken, die dieses Programm für uns Schüler ermöglichen und uns diese tolle Erfahrung möglich machen.

Tyra Marie Schulz, Schülerin aus Braunschweig (Niedersachsen) / élève de Brunswick (Basse-Saxe):

Vom 1. bis zum 7.11.2021 konnte ich durch die KINEMA-Jury, Teil des Filmfestes in Braunschweig werden. Durch meine Französischlehrerin bin ich auf das Projekt aufmerksam geworden und wurde in die KINEMA-Jury mit zwei anderen Braunschweigerinnen und drei französischen Schülern aufgenommen.

Von Florence Houdin wurden wir von Anfang an begleitet und als es dann richtig mit dem Filmfest losging, hat uns Gordian Maugg in die Beurteilung der Filme eingeführt und mir einen anderen Blickwinkel gezeigt, wie man einen Film betrachten kann. Die Kriterien, die es dabei zu berücksichtigen gab waren Drehbuch, Schauspiel, Regie und Musik.

Der Satz, der meinen Blick auf Filme im allgemeinen am meisten geprägt hat, war: „In einem Film wird nichts dem Zufall überlassen“, was bedeutet, dass jeder Winkel der Kamera und jedes noch so kleine Detail so gewollt ist und dadurch eine besondere Stimmung erzeugt wird.

Als wir dann begonnen haben die Filme zu sichten, ist auch schnell klar geworden, wie unterschiedlich mit den vier Elementen Drehbuch, Schauspiel, Regie und Musik ein Film gestaltet werden kann. Über drei Tage haben wir 6 sehr unterschiedliche Filme gesehen. Drei deutsche und drei französische und ganz nebenbei sind wir als Gruppe zusammengewachsen und haben immer mehr die Fremdsprache für uns erobert. Die Auswahl der Filme war sehr passend für uns als Zielgruppe und genau so verschieden wie die Filme waren, waren auch teilweise die Geschmäcker unserer Gruppe, jedoch hatten wir immer ähnliche Tendenzen und konnten nach dem Austausch der Meinungen auch zu einer Entscheidung kommen.

Eine andere besondere Erfahrung für mich war auch der Kontakt mit den Filmschaffenden. Ich habe die Regisseur*innen und die Schauspieler*innen sehr kontaktfreudig und nahbar erlebt. Man konnte ganz offen Fragen stellen und auf einer persönlichen Ebene mehr über die Filme lernen.

Mit dem Regisseur des Gewinnerfilms des KINEMA-Preises 2021 hatten wir auch wirklich tolle Gespräche, die mir noch lange im Gedächtnis bleiben werden.

Insgesamt wurden wir echt toll vom gesamten Team betreut und besonders der Kontakt zu Florence und Gordian hat mir in dieser aufregenden Zeit Halt gegeben. Ich bin sehr dankbar für die Erfahrungen, die ich sammeln durfte! Ich habe auch jetzt, ein halbes Jahr nach dem Filmfestival noch Kontakt zu unseren französischen Freunden und nehme die Kunst des Filmmachens anderes wahr.

Es war eine wirklich schöne Zeit, die mich nachhaltig bewegt hat!

Fenja Rübenhagen, Schülerin aus Braunschweig (Niedersachsen) / élève de Brunswick (Basse-Saxe):

Für die Stadt Braunschweig ist es eine Ehre, das internationale Filmfestival veranstalten zu dürfen. Es ist für mich umso schöner gewesen, auch dabei zu sein und wirklich mitzuwirken. Durch KINEMA habe ich das Gefühl bekommen, dass die Meinung junger Menschen ebenfalls geschätzt wird. Hinzu kommt ein Gefühl der Verantwortung, da wir es sind, die über ein Preisgeld und eine Ehrung des Films entscheiden. Somit habe ich wie alle anderen die Auswahl des besten Werkes sehr ernst genommen.

Geholfen hat uns hierbei eine professionelle, pädagogisch kompetente Beratung. Darüber hinaus fühlte ich mich immer wohl während dieser Zeit; KINEMA ist gut organisiert und professionell und schafft es dennoch, eine freundschaftliche Atmosphäre zwischen allen Beteiligten herzustellen.

Zum Einen habe ich viel über die Filmwelt lernen dürfen. So war ein Regisseur an unserer Seite, der uns mit Herzblut von seinem Wissen berichtet hat. Zudem bekamen wir die Möglichkeit, einigen Filmschaffenden, zum Beispiel den Regisseuren der KINEMA-Filme, Fragen zu stellen, die wir auch genutzt haben. Das Schauen von sechs Filmen gab mir außerdem einen intensiven Einblick in den Ablauf des Filmfestivals.

Zum anderen durfte ich die Jury-Mitglieder kennenlernen und meine Sprachkenntnisse verbessern. Jeanne, die bei mir wohnte, und ich haben uns selten angeschwiegen, und auch mit den anderen habe ich mich viel unterhalten und sie kennengelernt. Wir alle sind noch in Kontakt und einen Franzosen werde ich in den Sommerferien nun sogar besuchen. Geeint hat uns unser Interesse an Filmen und ihrer Entstehung, aber auch unser Leben als Schüler. Gleich sind wir trotzdem keines Wegs. Ich mag es, interessante und offene Menschen kennenzulernen, speziell aus anderen Ländern, und das KINEMA-Projekt war eine spannende gemeinsame Erfahrung, die uns ein Stück weit zusammengebracht hat. Einige der Filme haben mich zum Denken angeregt und ich habe manche Szenen verschiedener Filme noch sehr gut im Kopf. Was mir an der Filmauswahl besonders gefällt, ist die Unterschiedlichkeit. Es ging um den Umgang mit Mobbing, ums Leben mit einer psychisch gestörten Mutter, um Vorurteile und um vieles mehr. Im Mittelpunkt standen jedoch Menschen, die sich etwas trauen.

Ein Film war in österreichischem oder bayrischem Akzent. Diesen konnten die Franzosen im Grunde nicht verstehen, da die Untertitel deutsch waren und zudem regionale Ausdrücke enthielten, die auch wir Deutschen nicht verstanden. Sonst aber waren die Untertitel sehr hilfreich, wenngleich jeder versucht hat, möglichst viel auch so zu verstehen.

Insgesamt denke ich gerne an das KINEMA-Projekt zurück. Ich empfehle es jedem, der offen ist, gerne mit Menschen zusammen ist, der sich etwas traut/trauen will, der sich für Filme interessiert, andere kennenlernen und seine Fremdsprachenkenntnisse verbessern möchte. Dieses Projekt fordert und fördert das Selbstbewusstsein, den Umgang mit anderen, die Übernahme von Verantwortung, die Sprache und natürlich auch die deutsch-französische Freundschaft. Es zeigt zudem Interesse an jugendlicher Meinung, was ich besonders schätze. Das kommt nämlich oft zu kurz.

Ich danke für die Erfahrung, die mir unter anderem neue französische Freunde geschenkt hat, und bitte um eine Fortführung dieses raren Projektes!

Julien Jolly, Schüler aus Rouen / élève de Rouen (Normandie):

Le prix Kinema du 35^e festival de Braunschweig

Du 1^{er} au 7 novembre 2021, j'ai eu la chance de faire parti du jury du prix Kinema, grâce à ma professeure d'allemand en Abibac, qui me l'avait conseillé vu mon amour du cinéma. Le jury était composé de 3 allemands de Braunschweig et de 3 français venant de Normandie.

Ce fut une superbe expérience pour différentes raisons. Tout d'abord, il y avait une très bonne entente au sein du jury, ce qui facilite grandement le travail de délibération. J'ai même gardé le contact avec nos homologues allemands, ce qui est extrêmement enrichissant pour la pratique de la langue en vue de l'obtention de l'Abibac. De plus, cela m'a permis de visionner des films (2 français, 2 allemands, 1 belge et un autrichien) que je n'aurais sûrement pas vu autrement. Voir certains films germanophones sans sous-titres obligeait à un devoir de concentration qui m'a permis d'améliorer ma compréhension de l'oral. Le travail de d'échange et de délibération était lui aussi intéressant, car il permettait de voir ce qui marquait les gens dans un film et les sensibilités de chacun, mais aussi les différences culturelles entre allemand et français. Par exemple, le film récompensé, *La Troisième Guerre*, traite de l'opération Sentinelle en France, où des soldats sont déployés dans les rues pour la lutte antiterroriste, chose impensable en Allemagne, en vue de son Histoire.

Ce fut aussi l'occasion de rencontrer des acteurs et des réalisateurs et de pouvoir échanger avec eux. On a ainsi eu la chance de rencontrer Sebastian Koch, l'invité d'honneur du festival, mais j'ai aussi pu échanger avec Giovanni Aloi, le réalisateur de *La Troisième Guerre* au sujet de son métier et de ses futurs projets.

Un autre aspect totalement différent mais non moins enrichissant fut tout ce que nous firent en dehors du cadre du festival. Aller en cours, visiter la ville, acheter des livres et échanger avec de jeunes allemands de mon âge sont autant de bons souvenirs qui me reviennent en tête quand je repense à ce séjour.

C'est vraiment une chance et une réelle opportunité que d'avoir pu participer à ce festival et un atout pour moi, car voulant faire des études de cinéma, j'ai pu l'ajouter comme expérience dans mon dossier pour la fac.

Jeanne Frotier de Bagneux, Schülerin aus Évreux / élève d'Évreux (Normandie):

J'ai eu la chance de passer la semaine du 2 au 7 novembre 2021 en Allemagne dans le cadre du projet Kinema, à la fois symbole de la jeunesse au cinéma et de l'amitié franco-allemande.

Nous avons, côté français du moins, pu nous imprégner de la culture allemande pendant cette semaine. L'immersion m'a beaucoup fait progresser, grâce aux interactions avec les allemands eux-mêmes, avec les autres membres du jury avec qui nous communiquions dans les deux langues, et aussi grâce aux films que nous avons visionnés, certains sous-titrés, d'autres non.

Les échanges lors des rencontres avec certains acteurs et actrices, réalisateurs et réalisatrices, nous ont toujours éclairés, surtout à propos des intentions des artistes, de leurs inspirations, de leurs travail en amont. Nous avons aussi eu l'occasion de poser des questions sur les métiers du cinéma et les différentes techniques que chacun utilise.

Guidés par Gordian Maugg tout au long de notre séjour, il nous expliqué ce que nous ne comprenions pas bien, appris ce que nous ne savions pas et conseillé sur ce qui nous paraissait obscure. Nous avons en somme appris plein de nouvelles choses sur le domaine du cinéma que nous apprécions déjà beaucoup, ce qui m'a permis de développer ma capacité à analyser un film, mieux le comprendre.

Lors de ce festival, nous avons visionné des films qui nous ont plu, d'autres moins. Nous étions tous généralement sur la même longueur d'onde, mais la décision finale de remise de prix a tout de même demandé une longue discussion durant laquelle nous avons pu nous exprimer, développer nos opinions, préciser nos avis. Nous nous entendions vraiment bien donc le débat était très enrichissant et les arguments constructifs.

La soirée de remise de prix a clôturé en beauté cette semaine, et le sentiment de fierté d'avoir participé à ce projet ne s'estompera pas de sitôt.

César Morel, Schüler aus / élève de Neufchatel en Bray (Normandie)

Après avoir voyagé entre la Normandie et Basse-Saxe dans de très agréables conditions, nous sommes arrivés en fin de journée à Brunswick le 2 Novembre 2021. Nous avons pu faire la connaissance des différents organisateurs ainsi que de nos familles d'accueil pour cette petite semaine. Nous avons été accueillis par plusieurs familles en or qui ont tout œuvré afin que notre séjour se déroule au mieux.

Le Mercredi 3 Novembre 2021, nous avons commencé cette journée en participant aux différents cours de classe que notre correspondante pouvait avoir puis nous avons réellement commencé le projet Kinema en réalisant un Séminaire d'Introduction où nous avons découvert l'équipe qui nous accompagnera durant toute cette semaine.

En fin de journée de ce mercredi, nous avons commencé le visionnage de 2 longs métrages et nous avons réalisé les mêmes activités que ce mercredi durant les deux jours suivants.

Le jeune Jury était composé de 3 français et de 3 allemands ce qui nous a permis d'échanger dans nos différentes langues maternelles et de communiquer et partager nos émotions ainsi que nos ressentiments à propos des différents films. Tout cela nous a permis de passer une semaine dans une ambiance extraordinaire.

Personnellement, les différentes conférences m'ont permis d'apprendre beaucoup de choses sur l'envers du décor lors de la réalisation d'un film/long métrage malgré mon faible niveau d'allemand qui s'est amélioré tout au long de cette petite semaine.

Pour finir, je caractériserais cette expérience comme incroyable et je me suis senti extrêmement chanceux de pouvoir y participer. Les rencontres avec les réalisateurs et les acteurs étaient sensationnelles car ils pouvaient nous répondre avec des arguments précis.

Je souhaiterais remercier tous les participants du projet Kinema qui nous ont accueillis d'une manière incroyable et particulièrement Mme Houdin pour toute cette mise en place !

Pressemitteilung und Pressespiegel (Auswahl) / *Communiqué de presse et revue de presse (sélection)*



Braunschweig International Filmfestival (BIFF)

Internationales Filmfest
Braunschweig e.V.

Neue Straße 8
38100 Braunschweig

www.filmfest-braunschweig.de

PRESSEMITTEILUNG

„Diese Stadt macht dieses Festival“

Im Rahmen der Preisverleihung des diesjährigen 35. Braunschweig International Film Festival (BIFF) wurden im Großen Haus des Staatstheaters Braunschweig neun Preise verliehen, die insgesamt mit einer Rekordsumme von 60.500 Euro dotiert wurden. Schauspieler Sebastian Koch erhielt den Preis „Die Europa“ für sein Lebenswerk.

Braunschweig, 06. November 2021. Ein besonderer Abend: das war die Preisverleihung des diesjährigen 35. Braunschweig International Film Festival (BIFF), die am Samstagabend in das Große Haus des Staatstheaters Braunschweig lud. Nach einem rein digitalen Jahr in 2020 findet das Festival wieder in den Spielstätten der Löwenstadt statt – im ASTOR Filmtheater, im Universum Filmtheater, im Roten Saal, im LOT-Theater, im Eulenglück und auch im Staatstheater Braunschweig. Wo am Montagabend mit dem Eröffnungsfilmkonzert zu „Der Golem, wie er in die Welt kam“ das Festival eindrucksvoll eröffnet wurde, schloss sich an diesem Abend quasi der Kreis: Bei der Preisverleihung wurden insgesamt neun Preise an Filmemacher*innen und Schauspieler*innen verliehen.

Ein Handkuss für die Bühne des Staatstheaters

„Das Kino und das Theater eint: hier gehören echte Menschen hin“, strahlte Schauspieler Götz von Ooyen in das Publikum. Für ihn war es ein Heimspiel: Der gebürtige Offenbacher ist fester Bestandteil vom Ensemble des Staatstheaters Braunschweig – an diesem Abend führte er als Moderator durch das Programm. Die erste Ehrung galt der Gewinnerin des Heimspielpreises, der Auszeichnung für den besten Film mit regionalem Bezug. Die selbstständige Kamerafrau und Filmemacherin Prof. Jutta Tränkle fasste die Juryentscheidung stellvertretend zusammen: „Die Auswahl war wirklich schwierig. Die Themen waren sehr unterschiedlich und wir haben lange diskutiert. Es war wahrlich ein Kopf-an-Kopf-Rennen, nichtsdestotrotz waren sich schlussendlich alle einig.“ Eine lobende Erwähnung galt TÜRKISCHE RIVIERA (Deutschland, 2020) von Senem Göcmen – der Heimspielpreis selbst wurde schließlich an Katharina Marie Schubert übergeben. „Eine Geschichte, so poetisch wie der Filmtitel“, lobte Tränkle DAS MÄDCHEN MIT DEN GOLDENEN HÄNDEN (Deutschland, 2021). „Ich freue mich so sehr über diesen Preis und darüber, hier zu sein. Seitdem ich ein kleines Kind war wollte ich auf diese Bühne – nun bin ich hier“, erklärte Schubert, die in Gifhorn geboren wurde und in der Löwenstadt aufwuchs. Für die Bühne gab es zum Abschied einen Handkuss.

Einigkeit herrschte auch bei der KINEMA-Jury, die aus sechs Jugendlichen aus Frankreich und Deutschland besteht. Die Deutschlandpremiere THE THIRD WAR (Frankreich, 2020) von Giovanni Aloi durfte sich indes nicht nur über den deutsch-französischen Jugendpreis, sondern auch über den mit 10.000 Euro dotierten Volkswagen Financial Services Filmpreis freuen. Regisseur Aloi war nicht nur überaus glücklich Teil des Festivals zu sein, sondern bedankte sich auch für die gute Organisation des BIFF. „Ein Kriegsfilm ohne Krieg, ein hyperrealistischer Flow“, resümierte Kunsthistorikerin und Kuratorin für Bewegtbild Ewa Szablowska, die gemeinsam mit Uwe Tschischak (Volkswagen Financial Services, Leiter der Unternehmenskommunikation) und Daniel Kothenschulte (Frankfurter Rundschau) die Jury bildete. Kothenschulte bekräftigte: „Ein meisterhafter Film!“. Eine lobende Erwähnung für den Preis ging an den Beitrag aus Malta von Alex Camilleri: LUZZU (2021).

„Filme können berühren, inspirieren und Diskussionen auslösen“

Gesellschaftlich derzeit vielbesprochene Themen wie die globale Klimakrise hat die Reihe „Green Horizons“ im Fokus. Jurymitglied Nadja Varsani (fechnerMEDIA) griff die Frage auf: Können Filme die Welt retten? „Retten bestimmt nicht – aber: Filme können uns berühren, sie können uns inspirieren und Diskussionen auslösen.“ Geehrt wurde sodann ein „sehr feinfühlig und mutiger Film, der die Kraft hat eine solche Diskussion anzustoßen.“ Regisseur Erlend E. Mo, der im Januar dieses Jahres verstarb, wird hierbei postum für sein Werk JOURNEY TO UTOPIA (Dänemark, Norwegen, Schweden, 2020) ausgezeichnet; seine Frau schickte eine sehr persönliche und bewegende Videobotschaft zur Preisverleihung nach Braunschweig. „Es ist schön zu sehen, dass seine Arbeit wertgeschätzt wird, und, dass sie einen Fußabdruck hinterlässt.“ Sie betonte: „Kämpfen Sie weiter für das, woran sie glauben.“

Mit 5.000 Euro dotiert ist der Braunschweiger Filmpreis, der an den/die beste*n deutschsprachige*n Nachwuchsschauspieler*in überreicht wird. Schauspieler, Autor und Regisseur Tucké Royale, der im vergangenen Jahr jenen Preis gewann, benannte Hanno Koffler in DIE SAAT (Deutschland, 2021) mit einer lobenden Erwähnung – der Filmpreis ging indes an NICO (Deutschland, 2020) Hauptdarstellerin Sara Fazilat. Royale dazu: „Ein unbändiger Gerechtigkeitssinn, Entschlossenheit und so viel mehr – Du bist in dem Film mit Deiner Figur verschmolzen.“ Fazilat, die bei ihrem letzten Krimidreh verunglückte, sei auf dem Weg der Genesung und freue sich sehr über den Preis, wie ihr Agent Maximilian Haas stellvertretend berichtete.

Nicht nur Preise wie „Green Horizons“ sollen Diskussionen anstoßen – auch mit dem „Die TILDA“-Preis soll ein wichtiges Signal ausgesandt werden. Der mit 5.000 Euro dotierte Frauenfilmpreis wird von 65 Frauen aus der Braunschweiger Stadtgesellschaft gestiftet: allein das ist ein wichtiges Zeichen. Jurymitglied Prof. Dr. Sabine Brombach (Ostfalia Hochschule für angewandte Wissenschaften) skizzierte: „Der Preis kann gedanklich anstoßen, er kann auf Benachteiligung hinweisen und Verborgenes aufdecken.“ In diesem Fall war sich die Jury, so Brombach, sofort einig: HIVE (Kosovo, Schweiz, Nordmazedonien, Albanien, 2021). „Eine einfühlsame, intensive Begleitung der Frauen. Der Film, der auf wahren Ereignissen beruht, ruft das Massaker von Krusha e Madhe wieder in Erinnerung.“ HIVE ist derweil das Langfilmdebüt der Regisseurin Blerta Basholli. In einer Videobotschaft schilderte sie: „Uns war nicht klar, wie viel Einfluss dieser Film haben wird. Umso schöner ist es das zu sehen, denn wir haben mit viel Leidenschaft daran gearbeitet.“

Überraschungsauftritt von Rapper MC Rene

Der „Queere Filmpreis Niedersachsen“ gilt in diesem Jahr GIRLSBOYSMIX (Niederlande, 2020) von Regisseurin Lara Aerts. Aerts erläuterte, warum der Film eine so wichtige Botschaft in sich trage: „Man muss das Bewusstsein für Intersexualität weiter verstärken.“

Viele wissen immer noch nicht, was das bedeutet." Markus Manegold vom Verein für sexuelle Emanzipation (VSE) ergänzte: „Es gibt nicht nur männlich und weiblich.“ Eine echte Überraschung für die Gäste im Großen Haus des Staatstheaters war unterdessen der Auftritt von MC Rene: Am Vorabend stellte der Hip-Hop-Pionier noch seine Dokumentation ANOMALIE (Deutschland, 2021) vor, bei der Preisverleihung hatte der gebürtige Braunschweiger dann seinen DJ Fourteen für eine musikalische Einlage im Gepäck. Neben Songs wie „Ein Tag im AI“, „Text von '94“ und „Mein Leben ist ein Freestyle“ kreierte der Rapper, der zu den besten Freestylern der deutschsprachigen Szene zählt, aus Begriffen wie „Braunschweig“, „Kino“ und „TILDA“ spontan ein neues Werk – und der Saal tobte.

Mit 10.000 Euro ist der Publikumspreis „Der Heinrich“ versehen, er ist bereits seit dem Jahr 1999 fester Bestandteil des Braunschweig International Film Festival. Alexandra Baum-Ceisig, Vorstandin für Personal und Organisation bei Hauptsponsor Volkswagen Financial Services, durfte das Geheimnis der/des Gewinner*in lüften. „Ich wollte schon immer mal einen solchen Briefumschlag öffnen und verkünden: „and the winner is“, so Baum-Ceisig. Kräftiger Applaus galt dabei der Deutschlandpremiere 25 YEARS OF INNOCENCE (Polen, 2020) von Regisseur Jan Holoubek. „Es gibt nichts Schöneres als einen Publikumspreis zu gewinnen“, strahlte Holoubek per Videobotschaft in die Kamera.

Koch: „Diese Zeit hat mich sehr berührt“

Seit dem Jahr 2007 verliehen wird „Die Europa“, der Preis für das Lebenswerk. Bereits im Vorfeld war bekannt, dass er an den international gefragten Schauspieler Sebastian Koch überreicht wird; mehr als eine Überraschung war indes, dass der deutsche Trompeter und Komponist Till Brönner die Laudatio hielt. „Auch wenn Sebastian Koch heute für sein Lebenswerk ausgezeichnet wird – dieser Mann hat noch unfassbar viel vor“, so Brönner. „Sebastian zählt zu der Kategorie der Weltstars aus Deutschland, ihm gilt mein größter Respekt. Er ist ein veritabler Meister seines Fachs.“ Das unterstreicht auch die Reihe seiner Auszeichnungen, darunter etwa der Adolf-Grimme-Preis, der Deutsche Fernsehpreis, zwei Bambis sowie der Globo d'Oro. „Das Schauspiel liebt Dich, und die Zuschauer lieben Dich auch“, lobte Brönner, der seit vielen Jahren ein guter Freund von Koch ist.

Für die umfassende und sehr persönliche Laudatio gab es eine feste Umarmung auf der Bühne. Und starke Worte vom sichtlich ergriffenen Koch. Für ihn wichtige Menschen und Begegnungen fasste er in einem Wort zusammen: Vertrauen. „Menschen, die mir begegnet sind, die mir vertraut haben. Menschen, denen ich vertrauen konnte. Ich konnte offen sein und so Neues entstehen lassen.“ Zum Beispiel mit Florian Henckel von Donnersmarck, Regisseur etwa von DAS LEBEN DER ANDEREN (Deutschland, 2006), wo Koch den Theaterschriftsteller Georg Dreyman spielte. Für das Werk gab es den Oscar für den besten fremdsprachigen Film. Zum Abschluss schickte der frischgebackene „Die Europa“-Preisträger auch eine emotionale Botschaft in den Saal: „Diese Stadt macht dieses Festival. Ich habe hier so entzückende Menschen kennengelernt, die mich wahrlich durch diese Tage getragen haben. Diese Zeit hat mich sehr berührt.“ Übergeben wurde „Die Europa“ von Anthony Bandmann, Mitglied des Vorstands von Volkswagen Financial Services.

Das 35. Braunschweig International Film Festival lädt am Sonntag, 07. November, zum letzten Festivaltag ein. Im Programm stehen übrigens auch der Gewinnerfilm des Volkswagen Financial Services Filmpreises sowie vom „Der Heinrich“-Preis. Weitere Informationen zum Festival gibt es auf www.filmfest-braunschweig.de, tagesaktuelle Hinweise auch auf Social Media unter www.instagram.com/filmfestivalbraunschweig und www.facebook.de/filmfestivalbraunschweig.

DIE PREISTRÄGER*INNEN

Preis	Preisgeld	Preisträger*in
Die Europa	20.000 Euro	Schauspieler Sebastian Koch
Volkswagen Financial Services Filmpreis	10.000 Euro	THE THIRD WAR (Regie: Giovanni Aloi)
Der Heinrich	10.000 Euro	25 YEARS OF INNOCENCE (Regie: Jan Holoubek)
Die TILDA	5.000 Euro	HIVE (Regie: Blerta Basholli)
Braunschweiger Filmpreis	5.000 Euro	Schauspielerin Sara Fazilat (NICO)
Queerer Filmpreis Niedersachsen	5.000 Euro	GIRLSBOYSMIX (Regie: Lara Aerts)
Green Horizons Award	2.500 Euro	JOURNEY TO UTOPIA (Regie: Erlend E. Mo)
KINEMA	2.000 Euro	THE THIRD WAR (Regie: Giovanni Aloi)
Heimspiel Preis	1.000 Euro	DAS MÄDCHEN MIT DEN GOLDENEN HÄNDEN (Regie: Katharina Marie Schubert)
	60.500 Euro	

ECKDATEN

35. Braunschweig International Film Festival (BIFF)

01. bis 07. November 2021

Vor Ort in den Spielstätten Braunschweigs & Online über die Streamingplattform
www.online.filmfest-braunschweig.de

Informationen zum 35. BIFF und den Veranstaltungen:

www.filmfest-braunschweig.de

www.instagram.com/filmfestivalbraunschweig | www.facebook.de/filmfestivalbraunschweig

MEDIENKONTAKT


Internationales Filmfest Braunschweig e. V. | c/o Call The Dude GmbH

Falk-Martin Drescher | Pressesprecher Braunschweig International Film Festival (BIFF) |
presse@filmfest-braunschweig.de | +49 531 180 554 01

Braunschweig, 08.11.2021, 10:18 Blickpunkt:Film | Festival

Preisregen in Braunschweig

Beim 35. Braunschweig International Film Festival (BIFF) wurden am vergangenen Samstag neun Preise mit einer Rekordsumme von 60.500 Euro verliehen. Der wichtige Publikumspreis "Der Heinrich", mit 10.000 Euro dotiert, ging nach Polen an Jan Holoubek's "25 Years of Innocence". "Nico"-Hauptdarstellerin Sara Fazilat wurde in Braunschweig mit dem mit 5.000 Euro dotierten Filmpreis als beste Nachwuchsschauspielerin geehrt; eine lobende Erwähnung erhielt Dora Zygouri für ihre Leistung in "Die Saat".



Giovanni Aloï gewann mit "The Third War" gleich zwei Preise (Bild: Falk-Martin Drescher)

Zwei Preise räumte der französische Beitrag "The Third War" von Giovanni Aloï ab: Der Film gewann den mit 2.000 Euro versehenen deutsch-französischen Jugendpreis KINEMA und holte den mit 10.000 Euro dotierten Volkswagen Financial Services Filmpreis.

Der mit 1.000 Euro honorierte Heimspielpreis für den besten Film mit regionalem Bezug ging an Katharina Marie Schubert für "Das Mädchen mit den goldenen Händen", eine lobende Erwähnung sprach die Jury in dieser Sektion "Türkische Riviera" von Senem Göcmen aus. In der Reihe "Green Horizons", in der Themen wie die globale Klimakrise im Fokus stehen, gewann "Journey to Utopia" von Erlend E. Mo, der im Januar dieses Jahres verstorben war. Die Auszeichnung ist mit 2500 Euro dotiert.

Den Frauenfilmpreis TILDA, der von 65 Frauen aus der Braunschweiger Stadtgesellschaft gestiftet wird und mit 5000 Euro ausgestattet ist, ging an Blerita Bashollis Langfilmdebüt "Hive". Und über den mit ebenfalls 5.000 Euro dotierten Queeren Filmpreis Niedersachsen durfte sich Lara Aerts für ihren "Girlsboymix" freuen.

Ehregast war Sebastian Koch: Der renommierte Schauspieler ließ sich für sein Lebenswerk feiern und nahm die mit 20.000 Euro dotierte "Die Europa" entgegen. Die Laudatio hielt Kochs guter Freund, der Trompeter und Komponist Till Brönner.

Quelle: Blickpunkt:Film

Mit einem Abo können Sie diesen Artikel kommentieren.

FLUTET BRAUNSCHWEIG

Polnisches Knastdrama gewinnt Braunschweiger Publikumspreis **BZ**+

09.11.2021 19:47 Lesedauer: 2 Minuten
Thomas Grottel



Der Träger des Preises im Wettbewerb Braunschweiger und Bremer ist ebenfalls ein polnischer "Newtop" Sagartha "25 Years of Innocence".
Foto: Robert Felle / FOCUS

BRAUNSCHWEIG Jan Holoubek's „25 Years of Innocence“ ist bedrückend, brutal, teilweise schwer erträglich – und doch starke Filmkunst. Sie basiert auf Fakten.

Wohlil-Kino geht anders. „Je mehr wenn Sie glauben, dass es ein Filmchen Hoffnung gibt – wird es noch schlimmer“, stimmt Andreas Richter vom Braunschweiger Publikum als der Sieger des Publikumspreises „Heinrich“ am Festivalabschluss noch einmal gesagt wird. Tatsächlich ist die Spieltheater des polnischen Filmemachers Jan Holoubek ein bedrückendes, vor Brutalität teilweise kaum zu ertragendes Gefängnisdrama – und zugleich atmosphärisch düster, stark gefasst, hochengagierte Filmkunst mit tollen Darstellern. Ein typischer Festival-Film also. In Braunschweig feierte er seine Deutschlandpremiere.



Holoubek verdrückt den wahren Fall von **Yamasa Komenda**, der zu Unrecht der tödlichen Vergewaltigung einer Minderjährigen bei Romas beschuldig und zu 25 Jahren Haft verurteilt wird. Ungelohnt intensiv verkörpert **Piotr Trojan** den schwächeren, weiche und körperlich ausnehmend gleichnamigen Häftlingsführer aus erdrossen Verhältnissen in der Hölle eines Justizstrafs.

Gute Woche-Newsletter

Alle Gute von Niedersachsen in einem Newsletter - jede Woche gute Nachrichten

E-Mail*

Mit meiner Anmeldung zum Newsletter stimme ich der Datenschutzerklärung zu.

*E-Mail-Adresse und Nachname. Eine Anmeldung jedoch über eine Link-Adresse möglich.

Gewalttätige Ermittler unter Erfolgsdruck

Ein erstes Gefühlsverständnis Ermittler unter Gewalt, wie der Film in Rückblenden erzählt, weil die unter massivem Erfolgsdruck stehen. Spüren am Tatort scheinen ihnen Recht zu geben. In der geschäftlichen Mitter-Periodegesellschaft des Knastes gibt Komenda als angeführter Mörder anführer der ersten Karte an, wird immer wieder erwidert und heftig misshandelt. Außerhalb schreie weg.

Nur seine Angehörigen, allen voran seine Mutter (Dorfbrand: **Agata Kulasa**) glückt es seine Unschuld und hält seinen Oberbrennen anrecht. Auch die Stigmatisierung der ersten Familie mit Holoubek in kurzen, einschlingigen Szenen. Bis ein Polizist nach rund 45 Jahren den Fall aufgrund von Ungeordnetheiten tatsächlich ausgräbt...

Regisseur Holoubek: Die Geschichte ist sehr polnisch, aber auch universell

Er freut sich zutiefst über den Publikumspreis, sagte Regisseur Holoubek vorhin in einer Videobotschaft. Nichts sei ihm wichtiger, als die Gefühle des Publikums zu erreichen. Zudem sei die Geschichte dieses Justizstrafs „sehr polnisch, aber auch universell“.

Die weiteren Festivalpreise

Neben dem Publikumspreis **Heinrich** für atmosphärische Debutfirma, dotiert mit 10.000 Euro, und dem Jurypreis **Europa** (10.000 Euro, **Sebastian Riedl**) wurde der **Volkswagen Financial Services Preis** (10.000 Euro) vergeben an „The Third War“, der auch den deutsch-französischen Jugendpreis **Kinema** erhielt. Der **Internationale Yinka** ging an „Joke“, der **Braunschweiger Filmpreis** für Nachwuchsregisseure an Sam Finkel, der **Heimspiel-Preis** an „Das Mädchen mit den gelben Haaren“, **Queerer Filmpreis** „Johannes“, **Green Horizon Award** „James in Utopia“.

Fragen zum Artikel? Mailen Sie uns: redaktion@bz-online.de